



Број: 17-14-1-5195-2/17  
Сарајево, 17. јануара 2018. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА**  
**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**  
**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ**  
**- ДОМ НАРОДА**

18-01-2018  
01/02-05-2-212/18

5

**Предмет: Сагласност за ратификацију нота споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Нота споразум о донацији опреме за безбједносне провјере између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Народне Републике Кине. Споразум је потписао г. Игор Црнадак, министар иностраних послова БиХ.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

  
**Борис Буха**



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-32-05-4-2002-3/17  
Datum: 12.12.2017.godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO.....22-12-2017.....20.....			
Organizaciona jedinica	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Broj prijave
17	17-1	5195-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Nota Sporazuma o donaciji opreme za sigurnosne provjere između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine, dostavlja se**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Nota Sporazuma o donaciji opreme za sigurnosne provjere između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine, zaključen razmjenom diplomatskih nota.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 123. sjednici, održanoj 04.12.2017. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Nota Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 38. redovnoj sjednici, održanoj 23. avgusta 2017. godine donijelo odluku o prihvatanju Nota Sporazuma i ovlastilo ministra vanjskih poslova Bosne i Hercegovine da potpiše isti. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj: 01-50-1-3185-31/17 od 23. avgusta 2017. godine je u prilogu ovog akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Nota Sporazuma o donaciji opreme za sigurnosne provjere između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine.

S poštovanjem,

MINISTAR  
Igor Crnadak



(српски језик)

Број: 07/5-31-05-4-39900-3/17  
Сарајево, 13.09.2017. године

Екселенцијо,

Имам част да потврдим пријем Ноте Ваше Екселенције од 13.09.2017. године, која гласи како слиједи:

„Ваша Ексцеленцијо,

Част и задовољство ми је да, у име Владе Народне Републике Кине, потврдим да су наше двије стране, кроз пријатељске разговоре, постигле споразум о сљедећем:

1. На захтјев Савјета министара Босне и Херцеговине, Влада Народне Републике Кине је сагласна да ће Босни и Херцеговини обезбиједити тражену опрему за безбједносне провјере и транспорт исте до Сарајева, као и да ће послати техничаре у Босну и Херцеговину за обуку бх. техничара за монтажу, кориштење и одржавање наведене опреме и обуку за изградњу одговарајућих објеката. Потребни трошкови у износу од 38 милиона јуана (РМБ) бит ће покривени на слиједећи начин:

- 8 милиона јуана из средстава бесповратне помоћи потврђених размјеном нота између Владе Народне Републике Кине и Савјета министара Босне и Херцеговине, 17.09.2015. године.

- 30 милиона јуана из бесповратне помоћи која је регулисана Споразумом о привредно-техничкој сарадњи између Владе НР Кине и Савјета министара БиХ, који је потписан у Сарајеву, 13. септембра 2017. године.

2. Бх. страна сноси трошкове преузимања, транспорта у БиХ, складиштења и монтаже опреме након доласка у Босну и Херцеговину.

3. Донирана опрема која се увози по овом Споразуму ослобађа се од плаћања царине и пореза на додату вриједност.

4. Након доласка опреме у Сарајево, двије стране ће заједно провјерити квалитет, количину, спецификацију опреме и потписати сертификат о примопредаји.

Уколико Ваша Ексцеленција ову ноту потврди у име Савјета министара Ваше земље повратним писмом, ова нота и Ваша повратна нота ће чинити споразум између влада наше двије земље.

Са личним поштовањем“

Њ.Е.Цхен Бо

Амбасадорица Народне Републике Кине у Босни и Херцеговини

Част ми је у име Савјета министара Босне и Херцеговине потврдити да Нота Ваше Екселенције и ова повратна Нота, којом се у име Савјета министара Босне и Херцеговине потврђује горе наведени договор, чине споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Народне Републике Кине који ће ступити на снагу даном пријема ове повратне Ноте.

Користим и ову прилику да Вашој Екселенцији поновим изразе свог личног поштовања.

Игор Црнадак

Министар иностраних послова

Босне и Херцеговине